

in promptu habere aliquam quantitatem Victualium. Ego, d/omi/ne clementissime, priuatum meum commudum ro/n/opto, nam si possibile eßset, paratus essem M/aiesta/tibus V/est/ris vel saltem pro centum florenis seruire, sed cum Arx ipsa in faucibus sit sita, non video me sufficientem esse ad eius intertentionem, sine necessaria Militum intertentione. Exiguus autem numerus non sufficit ad eius conseruationem, is est /sic/ eius Status et amplitudo. Et profecto, d/omi/ne clementissime, es potest se aliquando offeri temporis occasio et commoditas, Vt vnus diei aut horae seruicia mea, plus commodi et Vtilitatis adferre possimnt M/aies/tatibus V/est/ris et Regno, quam mille floreni. Expecto clementissimum M/aies/tatis V/est/rae r/espo/nsum. Ser/enissi/mae M/aiesta/tis V/est/rae fidelis et humillimus s/erui/tor

Georgius Thury

Egykori másolat,
Finanz und Hofkammerarchiv
Hoffinanz Ungarn Akten
rote Nr. 7. 22. Ápril 1559. folio 35-36.

Magyar fordítás:

Legfenségesebb Királyi Felség, és Ur, nekem legkegyelmesebb uram! Felséged kegyes és legkegyelmesebb akaratát ismét megértettem Thurzó Ferenc uramtól. Így tehát, én is a legalázatosabban felajánlom, hogy Felségtek Palota nevű vára fenntartására ötezer magyar forint összegével megelégszem és mivel a várban lévő gyalogosok nagy része kilép szolgálatából, tehát helyükbe másokat kell fogadnom, ezért alázatosan könyörökök legszentebb Felségednek, hogy az előirt ötezer magyar forintnyi összegnek legalább egy részét most adassa meg nekem, az említett összeg hátralévő részét pedig méltóztassék később Nyitra vármegye hadiadójából. Miként Felségetek már előzetesen néhai Podmaniczky Ráfáel urammal megegyezni méltóztattak. Valóban kegyelmes uram, ha a vár nagyságát nézzük